

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen.

DE

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.

ES

## GC FujiCEM 2 Dispenser

For use only by a dental professional in the recommended indications.

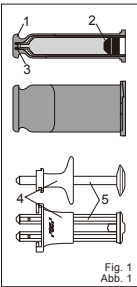
### INTENDED USE

To dispense material from GC FujiCEM and GC FujiCEM 2 Paste Pak cartridges. (Not intended for use with other GC Paste Pak products.)

### IDENTIFICATION OF PARTS

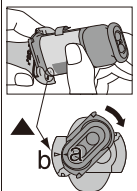
(Paste Pak Cartridge)

1. Cover 2. Inner plunger 3. Cartridge tips (GC FujiCEM 2 Dispenser)
4. Body 5. Plunger (Fig. 1)



### DIRECTIONS FOR USE

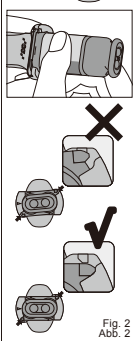
1. Cartridge loading (Fig. 2)  
Retract the plunger completely into the body of the dispenser. Ensure the mark (▲) on the cartridge lines up with the mark (▲) on the dispenser as illustrated. Turn the cartridge fully to the right position. Ensure that the cartridge is properly attached to the dispenser. After cartridge loading, slide the plunger forward until it stops. Remove the cover.



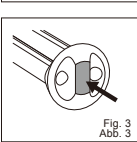
Note:  
To remove the cartridge, retract the plunger fully and turn the cartridge back to the marked positions.

### 2. Dispensing

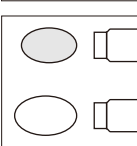
Before dispensing the first material from a new cartridge or when dispensing after a long interval, bleed the pastes in order to prevent the incorporation of air bubbles into the material. Handmixing - Push the center of the plunger to dispense the paste onto a mixing pad (Fig. 3). While pushing the plunger, level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and Dispenser to an upright position on the mixing pad. When the plunger is released after dispensing, residual pastes at the tips are retracted into the cartridge. Replace the cartridge cover.



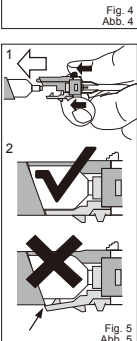
Note:  
The minimum dispensing amount is indicated in Fig. 4 (real size). The amount less than indicated may yield inappropriate paste/paste ratio. Automixing - Before attaching the mixing tip, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge. Attach the GC FujiCEM Mixing Tip correctly on the cartridge by aligning the guide pin on the GC FujiCEM Mixing Tip with the hole on the cartridge, simultaneously pushing the tip until it clicks on the cartridge (Fig. 5).



Slowly push the center of the plunger to dispense the material into the appliance. To remove the GC FujiCEM Mixing Tip, push the GC FujiCEM Mixing Tip forward while depressing the release tab with one hand, and move the front part of the GC FujiCEM Mixing Tip from side to side with the other hand (Fig. 6). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover.



- a. Make sure GC FujiCEM Mixing Tip is securely attached to the cartridge. If not, remove the mixing tip and reattach.
- b. If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
- c. Do not leave the used GC FujiCEM Mixing Tip on the cartridge for a long period of time.
- d. Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
- e. The amount of remaining paste in the cartridge can be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC FujiCEM Mixing Tip.
- f. To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.

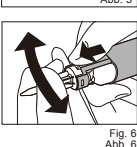


### Cleaning / Sterilization of GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Clean the dispenser with water and soap or detergent. The dispenser may be disinfected using alcohol moistened gauze or steam autoclaved using either of the following conditions.
  - a. 115-118 °C (239-244 °F) for 30 minutes
  - b. 121-124 °C (250-255 °F) for 15 minutes
  - c. 126-132 °C (259-270 °F) for 10 minutesUse purified water for autoclave. Do not use dry heat sterilization.

Note:

  - a. Some cleaning agents like glutaraldehyde or phenol based cleaner may cause discoloration of GC FujiCEM 2 Dispenser.
  - b. Refer to the manufacturer's instructions for use of the cleaning agent or instrument.
  - c. Autoclave temperature should not exceed 132 °C (270 °F).
  - d. After autoclave, let the dispenser cool before use.



### STORAGE

Store away from direct sunlight.

### PACKAGE

1 piece

Last revised: 08/2017

R<sub>x</sub> Only



MANUFACTURED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:  
GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Louven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900  
www.gcamerica.com

GC SOUTH AMERICA  
Rua Heliadora, 399, Santana - 02022-051  
São Paulo, SP - Brasil  
TEL: +55-11-2925-0965  
CNPJ: 08.279.999/0001-61  
Responsável Técnica Mayara de Santis Ribeiro  
CRO/SP: 105.982

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729  
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN



## GC FujiCEM 2 Dispenser

Nur zum zahnärztlichen Gebrauch für die empfohlenen Indikationen.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zum Ausbringen von Material aus GC FujiCEM und GC FujiCEM 2 Paste Pak-Kartuschen.. (Nicht zur Anwendung mit anderen GC-Paste-Pak-Produkten vorgesehen.)

### BEZEICHNUNGEN DER EINZELTEILE

(Paste Pak-Kartusche)

1. Verschlusskappe 2. Innenkolben
3. Kartuschen-Düsen (GC FujiCEM 2 Dispenser)
4. Gehäuse 5. Kolben (Abb. 1)

### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Einsetzen der Kartusche (Abb. 2)  
Den Kolben vollständig in das Gehäuse des Dispensers zurückziehen. Die beiden Spitzen der Pfeil-Markierungen (▲) auf der Kartusche und dem Dispenser müssen einander direkt gegenüber stehen (siehe Abbildung). Die Kartusche ganz nach rechts drehen. Prüfen, ob die Kartusche ordnungsgemäß mit dem Dispenser verbunden ist. Nach dem Einsetzen der Kartusche den Kolben bis zum Anschlag vorschieben. Die Verschlusskappe abnehmen. Hinweis:  
Zum Herausnehmen der Kartusche den Kolben ganz herausziehen und die Kartusche zurück in Markierungsposition drehen.

### 2. Ausbringen

Vor dem Ausbringen des ersten Materials nach langer Zeit oder aus einer neuen Kartusche eine kleine Menge der Pasten ausdrücken, um den Einschluss von Luftblasen im Material zu vermeiden.  
Handanmischung – Mittig auf den Kolben drücken und die Paste auf einen Anmischblock auspressen (Abb. 3). Unter Druck auf den Kolben das ausgepresste Material in beiden Düsen auf gleicher Höhe abtrennen, indem die Kartusche und der Dispenser auf dem Anmischblock in eine senkrechte Position gebracht werden. Wird der Kolben nach dem Ausbringen entlastet, werden verbleibende Pasten aus den Düsen zurück in die Kartusche gezogen. Die Kartuschen-Verschlusskappe wieder aufsetzen. Hinweis:  
Die Mindestausbringungsmenge entnehmen Sie bitte der Abbildung 4 (1:1 Darstellung). Bei geringeren Materialmengen, kann es zu Abweichungen vom ordnungsgemäßen Mischungsverhältnis der Pasten kommen. Automix-Version – Vor dem Aufsetzen der Mischkanüle die beiden Austrittsöffnungen der Kartuschendüsen überprüfen. Beide Pasten müssen auf gleicher Höhe stehen, damit ein gleichmäßiges Ausfließen aus der Kartusche gewährleistet ist.

Die GC FujiCEM-Mischkanüle ordnungsgemäß auf die Kartusche aufsetzen, indem der Führungszapfen an der GC FujiCEM-Mischkanüle in die Öffnung der Kartusche eingeschoben wird, bis sie mit einem Klicken in die Kartusche einrastet (Abb. 5). Langsam mittig auf den Kolben drücken, um das Material in die Restauration einzubringen. Zum Abnehmen der GC FujiCEM-Mischkanüle die GC FujiCEM-Mischkanüle nach vorne drücken, dabei den Entriegelungsknopf mit einer Hand drücken und den vorderen Teil der GC FujiCEM-Mischkanüle mit der anderen Hand hin und her bewegen (Abb. 6). Kartuschendüsen säubern und Verschlusskappe der Kartusche wieder aufsetzen.

Hinweis:  
a. Überprüfen Sie, ob die GC FujiCEM-Mischkanüle fest mit der Kartusche verbunden ist. Anderenfalls die Mischkanüle abnehmen und erneut einsetzen.  
b. Falls das Material gekühlt wurde, die Kartusche zehn Minuten lang bei Raumtemperatur liegen lassen.  
c. Die gebrauchte GC FujiCEM-Mischkanüle nicht über längere Zeit auf der Kartusche belassen.  
d. Eine kleine Menge der angemischten Paste auf einen Anmischblock geben, bevor das Material in die Restauration eingebracht wird.  
e. Die in der Kartusche verbliebene Materialmenge ist durch die Zylinder an der Stellung des inneren Kolbens erkennbar. Ist nur noch eine kleine Pastenmenge in der Kartusche, kann die Paste nicht mit der GC FujiCEM-Mischkanüle ausgebracht werden.

- a. Um Schäden zu vermeiden, den Dispenser mit Kartusche und Mischkanüle nicht fallen lassen.

### Reinigung/Sterilisation des GC-FujiCEM-2-Dispenser

1. Den Dispenser mit Wasser und Seife oder einem anderen Reinigungsmittel säubern. Der Dispenser kann mit einem alkoholischen Desinfektionstuch desinfiziert oder in einer der folgenden Kombinationen von Zeit und Temperatur dampfsterilisiert werden:
  - a. 30 Minuten lang bei 115 °C bis 118 °C
  - b. 15 Minuten lang bei 121 °C bis 124 °C
  - c. 10 Minuten lang bei 126 °C bis 132 °CFür den Autoklaven muss demineralisiertes Wasser eingesetzt werden. Keine Heißluftsterilisation.

Hinweis:

  - a. Einige Reinigungsmittel auf der Basis von Glutaraldehyd oder Phenol können zu Verfärbungen des GC FujiCEM 2 Dispensers führen
  - b. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers für Reinigungsmittel oder Instrumente beachten.
  - c. Die Sterilisationstemperatur sollte 132 °C nicht überschreiten.
  - d. Den Dispenser nach dem Sterilisieren abkühlen lassen, bevor er verwendet wird.

### LAGERUNG

Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen.

### PACKUNG

1 Stück

Zuletzt aktualisiert : 08/2017

## GC FujiCEM 2 Dispenser

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

### RECOMMANDATION D'UTILISATION

Pour la distribution des cartouches de pâtes de GC FujiCEM et GC FujiCEM 2 Paste Pak. (Ne s'utilise pas avec les autres produits Paste Pak de GC)

### IDENTIFICATION DES ELEMENTS CONSTITUTIFS DU DISPENSER

1. Capuchon 2. Piston (crémaillère) interne
3. Embout (Distributeur GC FujiCEM 2)
4. Corps 5. Piston (Fig. 1)

### MODE D'EMPLOI

1. Chargement de la cartouche (Fig. 2)  
Assurez-vous que le piston est complètement rétracté dans le distributeur. Faites coïncider le signe ▲ de la cartouche avec le signe ▲ du bloc distributeur de pâtes comme indiqué. Puis, tournez complètement la cartouche en position droite. Assurez-vous que la cartouche est correctement attachée au distributeur. Après avoir chargé la cartouche, poussez le piston jusqu'à ce qu'il s'arrête. Retirez le capuchon.  
Note :  
Pour enlever la cartouche, retirez entièrement le piston et tournez à nouveau la cartouche pour revenir à sa position initiale.

### 2. Distribution

Avant de distribuer le matériau d'une nouvelle cartouche ou lorsque ce matériau n'a pas été utilisé pendant un long moment, extrair un peu de pâte pour éviter toute incorporation de bulle d'air dans le matériau.  
Mélange manuel – Poussez le centre du piston pour distribuer la pâte sur le bloc de mélange (Fig. 3). Pendant que vous poussez le piston, égalisez et coupez la quantité de matériau extraite de l'embout de la cartouche en positionnant la cartouche et le distributeur en position verticale sur le bloc de mélange. Lorsque le levier est relâché après distribution, les excédents de pâtes au niveau de l'embout se rétractent dans la cartouche. Remplacez le capuchon de la cartouche.  
Note:  
La quantité minimum à distribuer est indiquée figure 4 (taille réelle). Une quantité inférieure se traduirait par un ratio pâte/pâte inapproprié. Mélange Auto – Avant d'attacher l'embout de mélange, vérifiez l'ouverture des deux bouts de la cartouche et assurez-vous que le niveau des pâtes est identique dans la cartouche pour garantir un écoulement parfait. Attachez correctement l'embout de mélange GC FujiCEM en alignant l'axe de l'embout de mélange GC FujiCEM avec le trou sur la cartouche et en poussant simultanément jusqu'à ce qu'il « clique » sur la cartouche (Fig. 5). Poussez lentement le centre du piston pour distribuer le matériau. Pour retirer l'embout de mélange GC FujiCEM, poussez l'embout de mélange GC FujiCEM vers l'avant tout en appuyant sur le levier de dégagement d'une main, et déplacez la partie avant de l'embout de mélange de chaque côté avec l'autre main (fig. 6). Nettoyez la pointe de la cartouche et remplacez le capuchon de la cartouche.

Note:  
a. Assurez-vous que les embouts de mélange GC FujiCEM sont correctement attachés. Si ce n'est pas le cas, retirez l'embout et réessayez.  
b. Si le matériau a été réfrigéré, sortez la cartouche et laissez-la 10 minutes à température ambiante.  
c. Ne laissez pas l'embout de mélange sur la cartouche durant une longue période.  
d. Avant de distribuer le matériau dans les éléments, extrudez un peu de matériau sur un bloc.  
e. La quantité de pâte restante dans la cartouche peut être déterminée par la position du piston interne visible à travers les cylindres. Lorsqu'il ne reste qu'une faible quantité de pâte dans la cartouche, la pâte ne peut plus être extraite à l'aide de l'embout du GC FujiCEM.  
f. Pour éviter tout dommage, ne faites pas tomber le distributeur avec la cartouche et l'embout de mélange.

- a. Assurez-vous que les embouts de mélange GC FujiCEM sont correctement attachés. Si ce n'est pas le cas, retirez l'embout et réessayez.
- b. Si le matériau a été réfrigéré, sortez la cartouche et laissez-la 10 minutes à température ambiante.
- c. Ne laissez pas l'embout de mélange sur la cartouche durant une longue période.
- d. Avant de distribuer le matériau dans les éléments, extrudez un peu de matériau sur un bloc.
- e. La quantité de pâte restante dans la cartouche peut être déterminée par la position du piston interne visible à travers les cylindres. Lorsqu'il ne reste qu'une faible quantité de pâte dans la cartouche, la pâte ne peut plus être extraite à l'aide de l'embout du GC FujiCEM.
- f. Pour éviter tout dommage, ne faites pas tomber le distributeur avec la cartouche et l'embout de mélange.

### Nettoyage / Stérilisation du GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Nettoyez le distributeur avec de l'eau et du savon ou du détergent. Le distributeur doit être désinfecté en utilisant de la gaze imbibée d'alcool ou plongé dans un bain de vapeur (autoclave) en respectant les conditions suivantes :
  - a. 115-118 °C (239-244 °F) pendant 30 minutes
  - b. 121-124 °C (250-255 °F) pendant 15 minutes
  - c. 126-132 °C (259-270 °F) pendant 10 minutesUtilisez de l'eau pure pour l'autoclave. Ne pas stériliser à chaud.

Note:

  - a. Certains agents nettoyants comme le glutaraldéhyde ou nettoyant à base de phénol peuvent décolorer le GC FujiCEM 2 Dispenser.
  - b. Référez-vous aux instructions du fabricant pour l'utilisation de ses agents nettoyants et appareils.
  - c. La température de l'autoclave ne doit pas excéder 132 °C (270 °F).
  - d. Après l'autoclave, laissez refroidir le distributeur avant de l'utiliser.

### CONSERVATION

Conservez à l'abri des rayons directs du soleil

### PRESENTATION

1 pièce

Dernière mise à jour : 08/2017

## GC FujiCEM 2 Dispenser

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

### DESTINAZIONE D'USO

Erogazione di materiale dalle cartucce di GC FujiCEM e GC FujiCEM 2 Paste Pak. (Non è previsto l'uso con altri prodotti GC Paste Pak).

### DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

1. Tappo 2. Stantuffo interno 3. Punta delle cartucce (GC FujiCEM 2 Dispenser)
4. Corpo 5. Stantuffo (Fig. 1)

### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Caricamento della cartuccia (Fig. 2)  
Ritirare completamente lo stantuffo nel corpo dell'erogatore. Accertare che il segno (▲) posto sulla cartuccia sia allineato con il segno (▲) posto sull'erogatore, come indicato nella figura. Ruotare completamente la cartuccia fino a raggiungere la posizione corretta. Verificare che la cartuccia sia correttamente inserita nell'erogatore. Una volta caricata la cartuccia, far scorrere in avanti lo stantuffo fino a quando si blocca. Togliere il tappo.  
Nota:  
Per rimuovere la cartuccia, ritirare completamente lo stantuffo e ruotare la cartuccia in senso inverso fino a raggiungere le posizioni contrassegnate.

2. Erogazione del materiale  
Prima di erogare per la prima volta del materiale da una cartuccia nuova o prima di erogare materiale da una cartuccia che è rimasta inutilizzata per molto tempo, far fuoriuscire una piccola quantità di paste per evitare di incorporare bolle nel materiale.  
Miscelazione manuale – Fare pressione al centro dello stantuffo per erogare la pasta su un blocchetto di miscelazione (Fig. 3). Mantenendo la pressione sullo stantuffo, stendere e staccare dalle punte della cartuccia il materiale estratto portando la cartuccia e il Dispenser in posizione perpendicolare rispetto al blocchetto di miscelazione. Quando si rilascia lo stantuffo dopo aver erogato il materiale, le paste residue presenti nelle punte si ritraggono nella cartuccia. Richiudere la cartuccia con il relativo tappo.  
Nota:  
La quantità minima di materiale da erogare è indicata nella Fig. 4 (dimensioni reali). Se la quantità erogata è inferiore a quella indicata, il rapporto pasta/pasta potrebbe non essere adeguato.  
Miscelazione automatica – Prima di montare la punta di miscelazione, controllare le due aperture sulla punta della cartuccia per verificare che le paste siano allo stesso livello in modo da garantire un flusso uniforme di materiale dalla cartuccia. Montare la punta di miscelazione di GC FujiCEM sulla cartuccia allineando il perno guida posto sulla punta di miscelazione di GC FujiCEM con il foro della cartuccia e al contempo spingendo la punta fino a quando si aggancia alla cartuccia facendo clic (Fig. 5). Spingere delicatamente sul centro dello stantuffo per far fuoriuscire il materiale nel dispositivo. Per rimuovere la punta di miscelazione di GC FujiCEM, spingere la punta stessa in avanti abbassando contemporaneamente la leva di rilascio con una mano mentre con l'altra mano si fa ruotare lateralmente la parte frontale della punta di miscelazione di GC FujiCEM (Fig. 6). Pulire la punta della cartuccia e richiuderla con il relativo tappo.  
Note:

- a. Verificare che la punta di miscelazione di GC FujiCEM sia montata correttamente sulla cartuccia. In caso contrario, rimuovere la punta di miscelazione e rimontarla.
- b. Se il materiale è stato conservato in frigorifero, lasciare la cartuccia a temperatura ambiente per 10 minuti.
- c. Evitare di tenere la punta di miscelazione di GC FujiCEM montata sulla cartuccia per troppo tempo.
- d. Prima di far fuoriuscire il materiale nel dispositivo, estrarre una piccola quantità di pasta miscelata su un blocchetto.
- e. La quantità di pasta residua presente nella cartuccia può essere controllata facendo riferimento alla posizione dello stantuffo interno visibile attraverso i cilindri. Quando nella cartuccia rimane solo una quantità ridotta di pasta, è probabile che non sia possibile estrarla dalla punta di miscelazione di GC FujiCEM.
- f. Evitare di far cadere il dispenser con montata la cartuccia e la punta di miscelazione così da evitare danni.

Note:  
a. Verificare che la punta di miscelazione di GC FujiCEM sia montata correttamente sulla cartuccia. In caso contrario, rimuovere la punta di miscelazione e rimontarla.  
b. Se il materiale è stato conservato in frigorifero, lasciare la cartuccia a temperatura ambiente per 10 minuti.  
c. Evitare di tenere la punta di miscelazione di GC FujiCEM montata sulla cartuccia per troppo tempo.  
d. Prima di far fuoriuscire il materiale nel dispositivo, estrarre una piccola quantità di pasta miscelata su un blocchetto.  
e. La quantità di pasta residua presente nella cartuccia può essere controllata facendo riferimento alla posizione dello stantuffo interno visibile attraverso i cilindri. Quando nella cartuccia rimane solo una quantità ridotta di pasta, è probabile che non sia possibile estrarla dalla punta di miscelazione di GC FujiCEM.  
f. Evitare di far cadere il dispenser con montata la cartuccia e la punta di miscelazione così da evitare danni.

### Pulizia / Sterilizzazione di GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Pulire il dispenser con acqua e sapone o detergente. Il dispenser può essere sterilizzato usando una garza inumidita con alcol oppure con trattamento in autoclave al vapore osservando i parametri indicati di seguito:
  - a. 115-118 °C (239-244 °F) per 30 minuti oppure
  - b. 121-124 °C (250-255 °F) per 15 minuti oppure
  - c. 126-132 °C (259-270 °F) per 10 minutiUtilizzare acqua demineralizzata per l'autoclave. Evitare di sterilizzare con aria calda.

Note:

  - a. Alcuni detergenti come quelli a base di glutaraldeide o fenoli possono provocare uno scolorimento del GC FujiCEM 2 Dispenser.
  - b. Consultare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del detergente o dello strumento.
  - c. La temperatura dell'autoclave non deve superare i 132 °C (270 °F).
  - d. Dopo il trattamento in autoclave, lasciar raffreddare l'erogatore prima di utilizzarlo.

### CONSERVAZIONE

Conservare lontano dalla luce solare diretta.

### CONFEZIONI

1 pezzo

Ultima revisione : 08/2017

## GC FujiCEM 2 Dispenser

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

### USO

Para dispensar el material de GC FujiCEM y GC FujiCEM 2 Paste Pak cartridges. (No está diseñado para su uso con otros productos de GC Paste Pak.)

### COMPONENTES

1. Tapa 2. Émbolo interior 3. Punta del cartucho (GC FujiCEM 2 Dispenser)
4. Cuerpo 5. Émbolo (Fig. 1)

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Cartucho de carga (Fig. 2)  
Retraer el émbolo completamente en el cuerpo del dispensador. Asegúrese que la marca (▲) de los cartuchos se alinea con la marca (▲) del dispensador como se ilustra. Gire el cartucho totalmente en la posición correcta. Asegúrese que el cartucho está correctamente conectado al dispensador. Después de cargar el cartucho, deslice el émbolo hacia adelante hasta que se detenga. Retire la tapa.  
Nota:  
Para quitar el cartucho, retire el émbolo completamente y gire el cartucho de nuevo a las posiciones marcadas.

### 2. Dispensación

Antes de dispensar el primer material de un cartucho nuevo o cuando se dispensan tras un largo intervalo de tiempo, realice un sangrado de las pastas con el fin de evitar la incorporación de burbujas de aire en el material.  
Mezcla manual - Presione el centro del émbolo para dispensar la pasta en el bloque de mezcla (Fig. 3) Mientras empuja el émbolo, nivele y corte el material extruido desde la punta del cartucho moviendo el cartucho y el dispensador a una posición vertical en el block de mezcla. Cuando el émbolo se libera después de la dosificación, la pasta residual en los extremos se retrae en el cartucho. Vuelva a colocar la tapa del cartucho.  
Nota:  
La cantidad mínima de dispensación se indica en la Fig. 4 (tamaño real). Una cantidad menor a la indicada puede generar una proporción de pasta/pasta inadecuada.  
Automezcla – Antes de colocar la punta de mezcla, compruebe las dos aberturas de la punta del cartucho y confirme que las pastas están al mismo nivel para asegurar una buena fluidez del cartucho. Conecte la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip en el cartucho alineando correctamente la marca guía en la misma con el agujero del cartucho, al mismo tiempo, apriete la punta hasta que haga click en el cartucho. (Fig. 5) Empuje lentamente el centro del émbolo para dispensar el material en el aparato protésico. Para quitar la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip, empujela hacia adelante mientras presiona el botón de liberación con una mano y mueva la parte delantera GC FujiCEM Mixing Tip de lado a lado con la otra mano (Fig. 6). Limpie la punta del cartucho y vuelva a colocar la tapa del cartucho.  
Nota:

- a. Asegúrese que GC FujiCEM Mixing Tip está bien conectada al cartucho. Si no, quite la punta de mezcla y vuelva a colocarla.
- b. Si el material ha sido refrigerado, deje el cartucho a temperatura ambiente durante 10 minutos.
- c. No deje la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip usada en el cartucho durante un largo periodo de tiempo.
- d. Antes de dispensar el material en los aparatos protésicos, haga sangrar una pequeña cantidad de la pasta mezclada en un block.
- e. La cantidad de pasta que queda en el cartucho puede ser confirmada por la posición del émbolo interior vista a través de los cilindros. Cuando queda sólo una pequeña cantidad de pasta en el cartucho, la pasta no puede ser dispensada desde la punta de mezcla GC FujiCEM Mixing Tip.
- f. Para evitar daños, no deje caer el dispensador con el cartucho y la punta de mezcla.

Note:  
a. Verificar que la punta de miscelazione di GC FujiCEM sia montata correttamente sulla cartuccia. In caso contrario, rimuovere la punta di miscelazione e rimontarla.  
b. Se il materiale è stato conservato in frigorifero, lasciare la cartuccia a temperatura ambiente per 10 minuti.  
c. Evitare di tenere la punta di miscelazione di GC FujiCEM montata sulla cartuccia per troppo tempo.  
d. Prima di far fuoriuscire il materiale nel dispositivo, estrarre una piccola quantità di pasta miscelata su un blocchetto.  
e. La quantità di pasta residua presente nella cartuccia può essere controllata facendo riferimento alla posizione dello stantuffo interno visibile attraverso i cilindri. Quando nella cartuccia rimane solo una quantità ridotta di pasta, è probabile che non sia possibile estrarla dalla punta di miscelazione di GC FujiCEM.  
f. Evitare di far cadere il dispenser con montata la cartuccia e la punta di miscelazione così da evitare danni.

### Limpieza / Esterilización de GC FujiCEM 2 Dispenser

1. Limpiar el dispensador con agua y jabón o detergente. El dispensador se puede desinfectar con una gasa humedecida en alcohol o autoclavar utilizando cualquiera de las siguientes condiciones:
  - a. 115-118 °C (239-244 °F) durante 30 minutos
  - b. 121-124 °C (250-255 °F) durante 15 minutos
  - c. 126-132 °C (259-270 °F) durante 10 minutosUse agua purificada para el autoclave. No utilice la esterilización por calor seco.

Nota:

  - a. Algunos agentes de limpieza como glutaraldehído o limpiadores en base a fenol pueden causar decoloración en el GC FujiCEM 2 Dispenser.
  - b. Consulte las instrucciones del fabricante para el uso del agente de limpieza o instrumento.
  - c. La temperatura del autoclave no debe superar los 132 °C (270 °F).
  - d. Después del uso del autoclave, dejar que el dispensador se enfríe antes de usar nuevamente.

### ALMACENAMIENTO

Almacenar lejos de la luz solar directa.

### ENVASE

1 pieza

Última revisión : 08/2017

